

Afro-Hispanic Review

EDITOR:

William Luis, *Vanderbilt University*

ASSISTANT EDITOR:

Denise Callejas, *Vanderbilt University*

VANDERBILT UNIVERSITY EDITORIAL BOARD:

Laura C. Brown

Lorraine M. López

John Maddox

Ifeoma Nwankwo

Emanuelle Oliveira-Monte

Gretchen S. Selcke

N. Michelle Shepherd

EDITORIAL BOARD:

Millicent Bolden, *Samford University*

Marcellus Brooks, *Fisk University*

Cristina R. Cabral, *North Carolina Central University*

Carmen Cañete Quesada, *Florida Atlantic University*

Yvonne Captain, *George Washington University*

June C. D. Carter, *University of South Carolina-Spartanburg*

Isis Costa-McElroy, *Arizona State University*

James J. Davis, *Howard University*

Miriam DeCosta-Willis, *University of Maryland-Baltimore*

Annette I. Dunzo, *Howard University*

Rosemary Geisdorfer Feal, *The Modern Language Association of America*

Janet J. Hampton, *George Washington University*

Narciso J. Hidalgo, *University of South Florida-St. Petersburg*

Shirley Jackson, *University of the District of Columbia*

Jesús Tato Laviera, *New York City*

Lourdes Martínez-Echazábal, *University of California Santa Cruz*

Dellita Martin-Ogunsola, *University of Alabama-Birmingham*

Nancy Morejón, *Cuba*

Laurence Prescott, *The Pennsylvania State University*

Henry J. Richards, *State University of New York-Buffalo*

Daisy Rubiera Castillo, *Cuba*

Ian Smart, *Howard University*

Claudette Williams, *The University of the West Indies-Jamaica*

Carlos Guillermo Wilson, *San Diego State University*

SPONSORED BY THE DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE

IN COLLABORATION WITH

THE BISHOP JOSEPH JOHNSON BLACK CULTURAL CENTER AT VANDERBILT UNIVERSITY

Afro-Hispanic Review
Volume 30, Number 2 (Fall 2011)
ISSN: 0278-8969
Copyright 2011
All rights reserved

No portion of this journal may be reproduced without the formal consent of the *Afro-Hispanic Review*. The material published reflects the opinions of the authors and are not necessarily those of the editors or the sponsoring institutions.

SUBSCRIPTION AND SUBMISSION POLICIES:

The editor of the *Afro-Hispanic Review* invites submissions of unpublished studies pertaining to the literature, history, and culture of the African presence and influence in the Hispanic world. The editor also welcomes interdisciplinary work, book reviews, translations, creative writings, and relevant developments of the highest quality, as they relate to Afro-Hispanic experience in English, Spanish, and Portuguese.

Articles should be prepared in compliance with the requirements established by the *MLA Style Manual*, 3rd edition (2008). Manuscripts should consist of approximately 6,000 words. The original and a copy must be submitted, along with a digital copy and a self-addressed envelope with return postage. All manuscripts are anonymously refereed. Therefore, the manuscripts should contain no obvious reference to the author, though the author's name, address, telephone number, and email address should be included on a separate title page. A current subscription to the journal is strongly recommended before the manuscript undergoes the review process.

The *Afro-Hispanic Review* is published twice annually by the Department of Spanish and Portuguese at Vanderbilt University. Annual subscription rates for two issues are \$40.00 for individuals (\$50 international) and \$80.00 for institutions (\$90.00 international). Make checks payable to the *Afro-Hispanic Review*, or pay online at www.afrohispanicreview.com. Manuscripts and subscription requests should be sent to the editor:

William Luis, Editor
Afro-Hispanic Review
The Bishop Joseph Johnson Black Cultural Center
Vanderbilt University
PMB 351666
2301 Vanderbilt Place
Nashville, Tennessee 37235-1666
USA

Please visit our website:
www.afrohispanicreview.com

Afro-Hispanic Review
Volume 30, Number 2 (Fall 2011)

Contents

Editor's Note.....5

ARTICLES

- Gisèle Avome Mba, La estética simbólica del teatro de Ávila Laurel.....11
- Juliana Borges O. Morais, O local e global em Conceição Evaristo à luz do panorama teórico *Africana Womanism*.....29
- Beatriz Celaya-Carrillo, Fricciones culturales en la novela afrohispana *Ekomo* de María Nsue Angüe.....41
- Rita De Maeseneer, Miguel Barnet's *Cimarrón*, the Real Thing? A Gastrocritical Approach.....59
- Juan De Urda, "En medio de la lucha": La educación conflictiva de un niño sin nombre.....69
- Mariana Past, Problematic Cartographies: Hispaniola as Truncated Island in Aída Cartagena Portalatín's *Yania Tierra*.....85
- Osmundo Pinho & Eduardo Rocha, Racionais MC's: Cultura Afro-Brasileira Contemporânea como Política Cultural.....101
- Colleen M. Scanlan Lyons, Spaces of Silence and Efforts toward Voice: Negotiation and Power Among *Quilombo* Communities in Southern Bahia, Brazil.....115

ART

- María Magdalena Campos-Pons, Selected Pieces.....133
- Roberto Diago, Selected Pieces.....137

INTERVIEW

- Juanamaría Cordones Cook, Roberto Diago: Un artista "apalencado"139
- William Luis, Art and Diaspora: A Conversation with María Magdalena Campos-Pons.....155
- John Maddox, Inspiração e viagens através da diáspora: Uma entrevista com Ana Maria Gonçalves.....167

NARRATIVE AND POETRY

Khedija Gadhoum, Diagnóstico, Amanecer 3, Tiempo en silencio.....	181
Jill Schepmann, Everything All That Meant.....	183

BOOK REVIEWS

Chantel Acevedo (Teresa Dovalpage. <i>Habanera: A Portrait of a Cuban Family</i>).....	193
Millicent Bolden (Yvonne Denis Rosario. <i>Capá Prieto</i>).....	194
Laura Cade Brown (Solimar Otero. <i>Afro-Cuban Diasporas in the Atlantic World</i>).....	200
John Maddox (Dahlma Llanos-Figueroa. <i>Daughters of the Stone</i>).....	205
Dellita Martín Ogunsola (Ricardo Batrell Oviedo, <i>Para la historia: Apuntes autobiográficos de la vida de Ricardo Batrell Oviedo / A Black Soldier's Story: The Narrative of Ricardo Batrell and the Cuban War of Independence</i>).....	209
Pablo Martínez Diente (Adrian Castro, <i>Handling Destiny</i>).....	211
Paulette Ramsay (Blas Jiménez, <i>Caribe Africano en despertar / Caribbean African Upon Awakening</i>).....	214
Elisa Rizo (Marco Polo Hernández Cuevas, <i>África en el carnaval mexicano</i>).....	217
Claudette Williams (Juanamaría Cordones-Cook, <i>Soltando amarras y memorias: mundo y poesía de Nancy Morejón</i>).....	221
Contributors.....	225